KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 21 augustus 1990 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van het Wegenfonds overgaan naar de Gewesten", heeft op 25 september 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 21 août 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les modalités de transfert de membres du personnel du Fonds des Routes aux Régions", a donné le 25 septembre 1990 l'avis suivant :

Aanhef.

Aangezien de rechtsgrond van het ontwerp gesitueerd is in artikel 14, § 4, van de wet van 26 juni 1990 betreffende sommige openbare instellingen of instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, vervange men in de tweede aanhefverwijzing de woorden "inzonderheid op artikel 14, § 4 en § 5" door "inzonderheid op artikel 14, § 4".

De data waarop de respectieve in de aanhef geviseerde adviezen werden verleend en het nummer van het geviseerde protocol van het Comité voor de nationale, gemeenschaps- en gewestelijke overheidsdiensten, dienen uiteraard ingevuld te worden.

Bepalend gedeelte.

Algemene opmerkingen.

1. Daar waar de Franse tekst van het ontwerp op vele plaatsen letterlijk overgenomen blijkt te zijn van de Franse tekst van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, sluit de Nederlandse tekst daar minder goed bij aan. Men heeft de indruk dat de Franse tekst

opnieuw, en eerder gebrekkig, in het Nederlands werd vertaald, zonder hem te vergelijken met die van het koninklijk besluit van 25 juli 1989. Het ware aangewezen dat euvel zoveel mogelijk weg te werken, o.m. in artikel 1, § 2, in artikel 3, § 3, vierde lid, en in artikel 4, § 3, tweede lid.

2. Een indeling in een groter aantal - kortere - artikelen zou het ontwerp overzichtelijker maken en het risico van verkeerde of onvolledige verwijzingen en aanhalingen verminderen.

3. Het ontwerp van koninklijk besluit betreft niet het ganse personeelsbestand van het Wegenfonds maar, luidens zijn artikel 2, § 1, alleen de personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld respectievelijk van het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Volgens de verklaring van de door de Regering gemachtigde ambtenaar zijn dat dezelfde personeelsleden als die bedoeld in artikel 14, § 4, van de wet van 26 juni 1990 onder de termen "personeelsleden die met de gewestelijke aangelegenheden belast zijn". Steeds volgens de gemachtigde ambtenaar zullen de "nationaal" gebleven personeelsleden met een afzonderlijk besluit worden overgedragen aan de in artikel 14, § 6, van de voormelde wet bedoelde diensten en instellingen. Verder in de tekst dient er over gewaakt te worden dat het duidelijk is dat het alleen over de eerstgenoemde personeelsleden gaat.

Artikel 1.

Men schrijve in paragraaf 1, 2°, en ook overal elders in het ontwerp, "de vastbenoemde ambtenaren" in plaats van "de vaste ambtenaren".

In paragraaf 1, 2°, b), dient van de datum van het koninklijk besluit nr. 230, nl. 21 december 1983, melding te worden gemaakt.

In paragraaf 2 van de Franse tekst schrijve men "si le contrat omet de faire mention de l'emploi" in plaats van "en cas de silence du contrat au sujet de cet emploi".

Artikel 2.

In paragraaf 2 dient te worden geschreven : "De in § 1 bedoelde personeelsleden" (zie de derde algemene opmerking). Men schrijve eveneens : "... op de gezamenlijke voordracht van ..." en in de Nederlandse tekst : "... bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ...".

In paragraaf 2 wordt bepaald dat de bedoelde personeelsleden worden overgedragen "na advies van de betrokken Executieve". Dit advies wordt niet opgelegd door de wet van 26 juni 1990; indien derhalve de Executieve zou nalaten advies te verstrekken, kan dit de voortgang van de zaak, en met name het nemen van het koninklijk besluit, niet in de weg staan.

Artikel 3.

In paragraaf 3, derde lid, is het niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de woorden "... wordt dit beroep in zijn nieuwe dienst afgehandeld", noch of ter zake het optreden van een ander orgaan dan de raad van beroep mogelijk is. Naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering zouden de bevoegde gewestoverheden een beroepsprocedure kunnen inrichten.

De aandacht kan erop worden gevestigd dat artikel 2, § 3, van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten - welke bepaling van toepassing is krachtens artikel 14, § 4, tweede lid, van de wet van 26 juni 1990 - de Koning machtigt de nodige maatregelen te nemen om de rechten van het overgedragen personeel te vrijwaren. Derhalve zou het ontwerp op grond van die machtiging kunnen worden aangevuld met een specifieke regeling, zonder dat dit aan de gewestoverheden moet worden overgelaten.

Artikel 4.

In paragraaf 1, tweede lid, schrijve men : "..., die thans in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad gevestigd is en niet behoort tot de instellingen bedoeld bij ..." en in de Nederlandse tekst schrijve men ook nog : "... kunnen schriftelijk vragen om te worden geaffecteerd bij één van de nationale instellingen ...".

Het valt tevens op dat in hetzelfde tweede lid de wet van 26 juni 1990 niet wordt vermeld; die wet schaft eveneens instellingen af die opgenomen zijn in het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut (bijvoorbeeld, de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel). Zoals de tekst nu luidt, maakt hij het derhalve mogelijk dat de betrokken personeelsleden nog aangewezen worden voor instellingen die krachtens de wet van 26 juni 1990 worden opgeheven. Die opmerking moet worden herhaald t.a.v. paragraaf 5, tweede lid, 3°, van hetzelfde artikel.

In paragraaf 1, derde lid, schrijve men : "De in het vorig lid bedoelde personeelsleden vermelden ...".

Met betrekking tot paragraaf 1, vierde lid, verklaarde de gemachtigde ambtenaar dat het in de bedoeling ligt om het advies van de betrokken Executieven in te winnen nopens de geplande koninklijke besluiten. Bijgevolg wordt dit beter uitdrukkelijk in de tekst vermeld. Hierbij moet echter de reeds bij artikel 2, § 2, gemaakte opmerking worden herhaald.

In paragraaf 2 schrijve men : "... die voor de in § 1, eerste lid, bedoelde dienst ...".

In paragraaf 3, eerste lid, van de Franse tekst schrijve men : " ... à une demande introduite sur la base du ...".

In paragraaf 3, derde lid, schrijve men : "... kunnen de in de §§ 1 en 2 bedoelde personeelsleden ...".

In hetzelfde lid precisere men : "... artikel 5, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 ...".

Het verdient aanbeveling in het tweede lid van paragraaf 4 te specifiëren welke bepalingen van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 op overeenkomstige wijze van toepassing zijn.

In paragraaf 4, derde lid, schrijve men : "De in § 1 bedoelde personeelsleden die ...".

In paragraaf 5, tweede lid, schrijve men : "... stelt de reaffectatiedienst de in § 1 bedoelde personeelsleden ter beschikking van de besturen en andere diensten van ...".

In paragraaf 5, tweede lid, 2°, schrijve men : "in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn".

Préambule.

Dès lors que l'arrêté en projet tient son fondement légal de l'article 14, § 4, de la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes publics ou d'utilité publique et autres services de l'Etat, il conviendrait de remplacer, dans le deuxième alinéa du préambule, les mots "notamment l'article 14, § 4 et § 5" par "notamment l'article 14, § 4".

Il y a lieu, de toute évidence, d'inscrire les dates auxquelles les différents avis visés dans le préambule ont été donnés et le numéro du protocole visé du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux.

Dispositif.

Observations générales.

1. Alors que le texte français du projet paraît, en maints endroits, avoir été transcrit littéralement de la version française de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des ministères aux Exécutifs des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, le texte néerlandais s'en rapproche moins bien. On est porté à croire que le texte français a été traduit à nouveau, et de manière plutôt défectueuse, en néerlandais sans se reporter au texte de l'arrêté royal du 25 juillet 1989. Il conviendrait de remédier, dans toute la mesure du possible, à cette anomalie, notamment à l'article 1er, § 2, à l'article 3, § 3, alinéa 4, et à l'article 4, § 3, alinéa 2.

2. Une division en un plus grand nombre d'articles plus courts améliorerait la clarté du projet et réduirait les risques de références et de citations erronées ou incomplètes.

3. Le projet d'arrêté royal ne concerne pas l'ensemble des effectifs du Fonds des routes mais, aux termes de son article 2, § 1er, uniquement les membres du personnel qui ont été mis à la disposition respective de la Région wallonne, de la Région flamande ou de la Région de Bruxelles-Capitale. Selon les déclarations du fonctionnaire délégué par le Gouvernement, il s'agit des mêmes membres du personnel que ceux visés à l'article 14, § 4, de la loi du 26 juin 1990 sous les termes "membres du personnel chargés des matières régionales". Toujours selon le fonctionnaire délégué, les membres du personnel demeurés "nationaux" seront transférés, par un arrêté royal distinct, aux services et organismes visés à l'article 14, § 6, de la loi précitée. Il faudra veiller, dans la suite du texte, à ce qu'il soit clair qu'il s'agit uniquement de membres du personnel cités en premier lieu.

Article 1er.

Il conviendrait d'écrire, au paragraphe 1er, 2°, comme partout ailleurs dans le projet, "les agents nommés à titre définitif" au lieu de "les agents définitifs".

Au paragraphe 1er, 2°, b), on fera mention de la date de l'arrêté royal n° 230, à savoir le 21 décembre 1983.

Dans le paragraphe 2 du texte français, il conviendrait d'écrire "si le contrat omet de faire mention de l'emploi" au lieu de "en cas de silence du contrat au sujet de cet emploi".

Article 2.

Au paragraphe 2, il y a lieu d'écrire : "Les membres du personnel visés au § 1er" (voir la troisième observation générale). Il conviendrait également d'écrire : "... sur proposition conjointe du ..." et, dans le texte néerlandais : "... bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ...".

Le paragraphe 2 prévoit que les membres du personnel visés sont transférés "après avis de l'Exécutif concerné". Cet avis n'est pas imposé par la loi du 26 juin 1990; si, dès lors, l'Exécutif devait rester en défaut d'émettre un avis, la suite des opérations et, notamment, l'établissement de l'arrêté royal ne sauraient s'en trouver entravés.

Article 3.

Au paragraphe 3, alinéa 3, il n'apparaît pas clairement quelle est la portée exacte des mots "... la procédure est poursuivie dans son nouveau service", ni si l'intervention, à cet égard, d'un organe autre que la chambre de recours est possible. Selon les déclarations du

délégué du Gouvernement, les autorités régionales compétentes pourraient organiser une procédure de recours.

Il y a lieu d'attirer l'attention sur le fait que l'article 2, § 3, de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat - disposition applicable en vertu de l'article 14, § 4, alinéa 2, de la loi du 26 juin 1990 - autorise le Roi à prendre les mesures nécessaires pour garantir les droits du personnel transféré. Conformément à cette autorisation, le projet pourrait dès lors être complété par des règles spécifiques, sans que le soin doive en être laissé aux autorités régionales.

Article 4.

Au paragraphe 1er, alinéa 2, il conviendrait d'écrire : "..., qui se situe dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et qui ne figure pas parmi les organismes visés par ..." et dans le texte néerlandais, on écrira en plus : "... kunnen schriftelijk vragen om te worden geaffecteerd bij één van de nationale instellingen ...".

Il faut noter, par ailleurs, que, dans le même alinéa 2, il n'est pas fait mention de la loi du 26 juin 1990; cette loi supprime également des organismes figurant dans l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public (par exemple, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles). Dans sa rédaction actuelle, le texte permet dès

lors que les membres du personnel en question soient encore affectés à des organismes supprimés en vertu de la loi du 26 juin 1990. Il convient de réitérer cette observation à propos du paragraphe 5, alinéa 2, 3°, du même article.

Au paragraphe 1er, alinéa 3, il y aurait lieu d'écrire : "Les membres du personnel visés à l'alinéa précédent mentionnent ...".

En ce qui concerne le paragraphe 1er, alinéa 4, le fonctionnaire délégué a déclaré que l'intention est de recueillir l'avis des Exécutifs concernés sur les arrêtés royaux envisagés. Mieux vaudrait, par conséquent, en faire explicitement mention dans le texte. A cet égard, il y a lieu, toutefois, de répéter l'observation déjà faite sous l'article 2, § 2.

Au paragraphe 2, on écrira : "... qui désirent être affectés au service visé au § 1er, alinéa 1er, ...".

Au paragraphe 3, alinéa 1er, du texte français, on écrira : "... à une demande introduite sur la base du ...".

Au paragraphe 3, alinéa 3, on écrira : "... les agents, visés aux §§ 1er et 2, porteurs ...".

Dans le même alinéa, on précisera : "... l'article 5, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 ...".

Il est recommandé de spécifier, au paragraphe 4, alinéa 2, les dispositions de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 qui sont d'application.

Au paragraphe 4, alinéa 3, il conviendrait d'écrire : "Les membres du personnel visés au § 1er qui ...".

Au paragraphe 5, alinéa 2, on écrira : "... le service de réaffectation met les membres du personnel visés au § 1er à la disposition des administrations et autres services des ...".

Au paragraphe 5, alinéa 2, 2°, on écrira : "sont situés dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale".

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: J. NIMMEGEERS,		kamervoorzitter, président de chambre,
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,		
de Heer Monsieur	: J. DE BRABANDERE,		staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: F. DE KEMPENEER, : E. WYMEERSCH,		assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: F. LIEVENS,		griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.